



## European Association for Commonwealth Literature and Language Studies

*Chairperson*  
Hena Maes-Jelinek

*Secretary*  
Geoffrey V. Davis

*Treasurer*  
Bénédicte Ledent

### *EACLALS NEWSLETTER – May 1997*

Dear Member,

Here is more information on the ACLALS and EACLALS conferences announced in our previous newsletter:

#### **1. ACLALS : Kuala Lumpur - December 1-6, 1998**

We have received the following information from the conference organizer Professor C.S. Lim

Conference theme : SHARING A COMMONWEALTH

Papers might focus on fields such as :

Translation of Commonwealth Literatures into English & Vice Versa

Migration of Writers to Other Countries

From Page to Screen : Literature on Screen

Literary Development & Cultural Borrowing

English as a Pragmatic/ Creative Commonwealth Language

Language Enrichment through Borrowing

There will be many other events including :

- Book Parties
- Book Exhibitions
- Book Launches
- Readings by Established and New Writers
- Creative Writing Workshops
- Workshops for Young Writers
- Roundtable Discussions
- Cultural Shows
- Plays, Films, Tours

The deadline for abstracts is June 1998. Registration is now open. Participants should pay US\$150 by cheque or bank draft to "ACLALS Triennial". The contact address for prospective participants is:

Professor C.S. Lim, Mrs Siti Rohaini Kassim & Ms Mary Susan Philip

Dept of English

Faculty of Arts

University of Malaya

50603 Kuala Lumpur

Malaysia

e-mail: f4limcs@umcsd.um.edu.my

Fax: 603-7595456

<http://www.tcol.co.uk/comorg/aclals.htm>

EACLALS members are automatically members of ACLALS.

Université de Liège, 3 Place Cockerill, B-4000 Liège

Tel: 32-4-252.06.66

Fax: 32-4-225.17.17

E-mail:hmaes@ulg.ac.be

## 2. EACLALS: Tübingen, Germany, April 6-11, 1999

We remind you that the theme of the conference is "Colonies, Missions, Cultures in the English-Speaking World: Dependence, Independence and Interdependence at the Threshold of the Twenty-First Century".

Some of the writers who have provisionally agreed to come are: Wole Soyinka, Nuruddin Farah, Peter Carey, Kevin Hart, Timothy Findley, Patricia Grace, Witi Ihimaera, Vincent O'Sullivan, Fred D'Aguiar, Caryl Phillips. Invitations are also being extended to Nadine Gordimer, Brian Moore, Arundathi Roy, Rohinton Mistry, Amitav Ghosh, and Anita Desai. The Tübingen theologian Hans Küng has also agreed to participate.

The local conference organizer is Professor Gerhard Stilz who will be sending out a first circular to EACLALS members during May. This will include a registration form, an accommodation reservation form, and a request for 200-word abstracts.

Tübingen conference participants **must** be paid-up members of either EACLALS or GNEL.

We are preparing a complete list of EACLALS members with addresses which we will distribute at the Tübingen conference. If you want your e-mail address to be included, please send it to Bénédicte Ledent: B.Ledent@ulg.ac.be

\*

## 3. Other Conferences

**JUNE 24-26, 1998: HEIDELBERG, GERMANY.** First MELUS Europe Conference focusing on multi-ethnic American literature and people of colour in Europe. Contact: Dorothea Fischer-Hornung or Heike Raphael-Hernandez, Universität Heidelberg, Anglistisches Seminar, Kettengasse, 12, 69117 Heidelberg, Germany. Fax: 49-6221-54.28.77. E-mail: hraphael@faculty.ed.umuc.edu

**JUNE 27-30, 1998: NEW ORLEANS.** "The Global Short Story", 5<sup>th</sup> International Conference on the Short Story in English. Registration address: University of New Orleans, Metro College Conference Services, ED 122, New Orleans, LA 70148. E-mail: Confmc@uno.edu. Paper abstracts to challett@jax-inter.net. Website: http://shrtsty@aol.com.

**SEPTEMBER 8-12, PRAHA, CZECH REPUBLIC.** 15<sup>th</sup> European Conference on modern South Asian Studies. Charles University, Prague. Mailing address: Institute of Indian Studies, Charles University, Celetna 20, 11642 Praha 1, Czech Republic.

E-mail: southasia@cuni.cz. Http://www.ruk.cuni.cz/~dvorakj/southasia.html

**SEPTEMBER 28-2 OCTOBER, 1998, MELBOURNE, AUSTRALIA.** "Ireland and Australia, 1798-1998". This conference will commemorate the bi-centenary of the 1798 rebellion in Ireland. Contact: Dr Philip Bull, Department of History, La Trobe University, Bundoora, Victoria, Australia 3083. Fax: 61-03-9479-1942. E-mail: P.J.Bull@latrobe.edu.au

**NOVEMBER 4-6, 1998, NASSAU, BAHAMAS.** International Conference on Caribbean Literature. Deadline for abstracts is May 29, 1998. Contact: Melvin Rahming, Morehouse College, Dept of English, Atlanta, GA 30314. Fax: 404-614-8545. E-mail: mrahming@morehouse.edu or Jorge Roman-Lagunas, Purdue University Calumet, Dept. of Foreign Languages and Literatures, Hammond, IN 46323. Fax: 219-989-2581. E-mail: roman@calumet.purdue.edu

**NOVEMBER 5-7, 1998, VIGO, SPAIN.** "First International Conference on Postcolonial Studies". On multiculturalism in the societies which have been affected by European colonialism or American neo-colonialism. Abstracts by May 15, 1998. Contact: Ana Bringas or Belen Martin, Facultade de Humanidades, Apdo. 874, E-36200 Vigo, Spain. Fax: 34-(9)86.81.23.80. E-mail: abringas@uvigo.es or bmartin@uvigo.es. Http://www.Uvigo.es/webs/h04/tdiferencia/congreso/

**JULY 3-5, 1998, DERRY (MAGEE COLLEGE).** "Borders and Crossings: An International and Multidisciplinary Conference on Travel Writing." Details from: Dr. Glenn Hooper, Belfast. Tel. (01232) 32.76.78 ext. 334. Fax: (02132) 33.37.19. E-mail: g.hooper@stmarys-belfast.ac.uk

**MARCH 18-21, 1999, MÜNSTER, GERMANY. "Black Liberation in the Americas".** Third CAAR conference. Deadline for proposals: 15 September 1998. Contact: Professor Carl Pedersen, Odense University, Center for American Studies, Campusvej 55, DK 5230 Odense, Denmark. Fax: 45-65-93.04.90. E-mail: c.pedersen@hist.ou.dk

**JULY 26-31, 1999, HARARE, ZIMBABWE.** 21<sup>st</sup> FILLM (Fédération Internationale des Langues et Littératures Modernes) Conference on "Third Millenium, Third World". Contact: The Chairman, LOC FILLM 1999, University of Zimbabwe, Dept. of Modern Languages, PO Box MP 167, Mount Pleasant, Harare, Zimbabwe. Fax: 263-4-33.36.74. E-mail: tgwanzura@esanet.zw

\*

#### 4. Publications

By now you will have received the latest issue of *Kunapipi* (XIX, 3, 1997) which celebrates 50 years of post-independence writing in India and Pakistan. The volume is notable for its inclusion of many texts translated from the Indian languages.

Zed Books announce *Postcolonial Encounters*, a new series in critical studies published in association with The International Centre for Contemporary Cultural Research, the Universities of Manchester and Keele. Among the first titles: *The Politics of Multiculturalism in the New Europe; Debating Cultural Hybridity; Postcolonial Identities in Africa*. Details from Zed Books, Cynthia Street, 7, London N19JF, UK. Fax: 171-833.39.60.

Debusscher, Gilbert and Marc Maufort (eds). "*Union in Partition*": *Essays in Honour of Jeanne Delbaere* (Liège: L3, 1997). This volume contains essays on postcolonial literature by some of our members and a lecture by Wilson Harris. Orders by fax: 32-4-3665721 or by writing to L3, English Dept., University of Liège, 3, Place Cockerill, 4000 Liège, Belgium

Durix, Jean-Pierre (ed). *Synchrétisme et interculturel. De Rome à l'ère postcoloniale: cultures, littératures, esthétique* (Dijon: Editions Universitaires de Dijon, 1997). It contains articles in French and English on such topics as syncretism in Caribbean literature, interculturalism in Wilson Harris's work, syncretism in the Indian novel, Maori literature and modern Aboriginal Art, as well as an essay by Albert Wendt.

Florby, Gunilla. *The Margin Speaks: A Study of Margaret Laurence and Robert Kroetsch from a Post-Colonial Point of View* (Lund: Lund University Press, 1997)

Williams, Barbara. *In Other Words: Interviews with Australian Poets* (Amsterdam: Rodopi, 1998).

D'Haen, Theo (ed). *(Un)writing Empire* (Amsterdam: Rodopi, 1998).

\*

#### 5. A Few Useful Web Sites:

- <http://www.u-bourgogne.fr/ITL/postcol.htm>
- <http://www.tcol.co.uk/comorg/aclals.htm>
- <http://www.unb.ca/web/CACLALS/about.htm>

## 6. Subscriptions:

We wish to remind those of you who have not yet paid for 1998 to do so now. Note the asterisk next to your name on the envelope if you have not paid for 1998.

### INDIVIDUALS:

<b>Ordinary Membership</b> (includes three issues of <i>Kunapipi</i> ):	£23 = BEF 1380
<b>Reduced Student Rate</b> (includes three issues of <i>Kunapipi</i> ):	£21 = BEF 1260
<b>Reduced Retired Rate</b> (includes three issues of <i>Kunapipi</i> ):	£21 = BEF 1260
<b>Reduced Student Rate or Joint membership</b> (newsletter only)	£5 = BEF 300
<b>Journal Membership</b> (includes three issues of <i>Kunapipi</i> and <i>Journal of Commonwealth Literature</i> ):	£53 = BEF 3180

### INSTITUTIONS:

<b>Ordinary Membership</b> (includes three issues of <i>Kunapipi</i> ):	£48 = BEF 2880
<b>Journal Membership</b> (includes three issues of <i>Kunapipi</i> and <i>Journal of Commonwealth Literature</i> ):	£78 = BEF 4680

In order to facilitate the payment of Eaclals dues, we have arranged for you to pay by credit card. If you do so, please fill the relevant amount **in Belgian Franks only**. It is of course still possible to pay by cheque but then only **in Sterling** (cheques made payable to Eaclals).

In the future, receipts will only be sent on request (preferably by e-mail).

Subscriptions should be sent to

Bénédicte Ledent  
 Department of English - University of Liège  
 3, Place Cockerill  
 B - 4000 Liège – BELGIUM  
 E-mail: B.Ledent@ulg.ac.be – Fax: 32-4-225.17.17

NAME .....

ADDRESS .....

..... E-MAIL .....

MEMBERSHIP REQUIRED: ..... YEAR .....

AMOUNT: .....

CREDIT CARD: Visa    Eurocard    Mastercard

CARD NUMBER: . . . . .                      EXPIRY DATE: .....

SIGNATURE:.....